



## Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

*Предварительный отчет*

**6492**-е заседание

Понедельник, 28 февраля 2011 года, 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

*Председатель:* г-жа Виоти . . . . . (Бразилия)

Босния и Герцеговина . . . . .	г-жа Маринчич
Китай . . . . .	г-н Жао У
Колумбия . . . . .	г-н Осорио
Франция . . . . .	г-н Бонн
Габон . . . . .	г-н Мунгара-Муссоци
Германия . . . . .	г-н Айк
Индия . . . . .	г-н Кумар
Ливан . . . . .	г-н Ассаф
Нигерия . . . . .	г-н Амьейофори
Португалия . . . . .	г-н Мораиш Кабрал
Российская Федерация . . . . .	г-н Демехин
Южная Африка . . . . .	г-н Лахер
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	г-н Парем
Соединенные Штаты Америки . . . . .	г-н Блэк

### Повестка дня

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами

Письмо Омбудсмана от 21 января 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2011/29)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



*Заседание открывается в 10 ч. 25 м.*

## **Утверждение повестки дня**

**Повестка дня утверждается.**

### **Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами**

**Письмо Омбудсмена от 21 января 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2011/29)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотела бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2011/29, в котором содержится письмо Омбудсмена от 21 января 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Я уполномочена выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности подчеркивает, что терроризм представляет собой одну из наиболее серьезных угроз для международного мира и безопасности, осуществления прав человека и социально-экономического развития всех государств-членов и подрывает глобальную стабильность и всеобщее процветание, и особо отмечает важное значение режима санкций в отношении «Аль-Каиды» и «Талибана» как необходимого средства борьбы с той угрозой, которую создает террористическая деятельность.

Совет Безопасности напоминает о своей главной ответственности за поддержание международного мира и безопасности согласно Уставу Организации Объединенных Наций и ссылается далее на статью 103 Устава.

Совет Безопасности подчеркивает необходимость осуществления в полном объеме всех своих резолюций и заявлений, касающихся терроризма, включая резолюцию 1904 (2009).

Совет Безопасности напоминает о создании, во исполнение резолюции 1904 (2009), Канцелярии Омбудсмена для оказания помощи при рассмотрении поступающих от лиц, групп, предприятий или организаций либо от их имени просьб об исключении из перечня,

составленного во исполнение резолюции 1267 (1999) и резолюции 1333 (2000) («сводный перечень»), особо отмечает свое твердое намерение обеспечивать Канцелярии Омбудсмена возможность и впредь действенно выполнять ее функции в соответствии с ее мандатом и в этой связи обязуется продлить срок действия мандата Канцелярии в июне 2011 года.

Совет Безопасности приветствует первый доклад Омбудсмена, представленный в соответствии с приложением II к резолюции 1904 (2009) (S/2011/29), и работу, проделанную Омбудсменом к настоящему времени.

Совет Безопасности принимает к сведению высказанные в докладе замечания, на которые он ответит в контексте продления срока действия мандата Омбудсмена в июне 2011 года, с тем чтобы обеспечить любое необходимое совершенствование процедур работы Омбудсмена.

Совет Безопасности особо отмечает совершенствование процедур Комитета, учрежденного резолюцией 1267 (1999) («Комитет»), и сводного перечня, а также ту серьезность, с какой Комитет относится к выполнению своего мандата по проведению регулярных и углубленных обзоров позиций в сводном перечне, и заявляет о своем намерении продолжать усилия по обеспечению справедливости и четкости этих процедур.

Совет Безопасности особо отмечает важную роль Омбудсмена в обеспечении справедливого и четкого характера процедур в отношении физических лиц, включенных в перечень в соответствии с резолюцией 1267 (1999), и рекомендует лицам, добивающимся исключения из сводного перечня, действовать через посредство Омбудсмена.

Совет Безопасности с удовлетворением отмечает замечания Омбудсмена о том, что государства проявляли сотрудничество в плане предоставления ответов на запросы и информации по находящимся на рассмотрении делам, и надеется, что государства-члены будут и впредь сотрудничать с Канцелярией Омбудсмена».

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2011/5.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Поскольку, скорее всего, это последнее открытое заседание, в котором я принимаю участие в качестве Председателя Совета Безопасности в феврале, я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить всех членов Совета за их сотрудничество и гибкость, проявленную в этот оказавшийся насыщенным событиями и даже, можно сказать, исторический месяц, в течение которого Совету приходилось заниматься решением важных и, в ряде случаев, неожиданно возникших проблем. Я также благодарна сотрудникам Секретариата за неизменную поддержку, оказывавшуюся мне во время нашего председательствования в Совете.

*Заседание закрывается в 10 ч. 30 м.*